



Уповноважений представник: ТОВ «Торговий Дім «ВЕГА Україна», вул. Шевченка, буд. 17, м. Дніпро, 49044, Україна, телефон: (0562) 36-77-58, office@vega-healthlife.com

Ознайомлення з інструкціями для застосування

Date of production: first four digits of the LOT number of the device. First and second digit – the week of the year / third and fourth digit – the year of production.

Дата производства: первые четыре цифры номера партии прибора. Первая и вторая цифры – неделя производства, третья и четвертая – год производства.

Дата изготовления: первые четыре цифры LOT номера прибора. Первая та друга цифри - номер тижня, третя та четверта цифри - номер року виготовлення.

Globalcare Medical Technology Co., Ltd
7th Building, 39 Middle Industrial Main Road,
European Industrial Zone, Xiaolan Town,
528415 Zhongshan City, Guangdong Province, PRC

Donawa Lifescience Consulting Srl
Piazza Albania, 10, 00153 Rome/Italy

Compressor Nebuliser

- 1 Piston compressor
- 2 Power lead
- 3 ON/OFF Switch
- 4 Air filter compartment
- 5 Nebuliser
 - a: Vapouriser head
- 6 Air hose
- 7 Mouthpiece
- 8 Adult face mask
- 9 Child face mask
- 10 Replacing air filter
- 11 Assembling nebuliser kit
- 12 Nose piece
- 13 Air filter

Dear Customer,
This nebuliser is an aerosol therapy system suitable for domestic use. This device is used for the nebulisation of liquids and liquid medication (aerosols) and for the treatment of the upper and lower respiratory tract. Please read through these instructions carefully so that you understand all functions and safety information. We want you to be happy with your MicroLife product. If you have any questions, problems or want to order spare parts please contact your local MicroLife-Customer Service. Your dealer or pharmacy will be able to give you the address of the MicroLife dealer in your country. Alternatively, visit the internet at www.microlife.com. Where you will find a wealth of invaluable information on our products. Stay healthy – MicroLife AG!

1. Explanation of symbols
 - Electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.
 - Read the instructions carefully before using this device.
 - Type BF applied part
 - Class II equipment
 - Serial number
 - Reference number
 - Lot production identification number
 - Manufacturer
 - ON
 - OFF
- IP21 Protection against solid foreign objects and harmful effects due to the ingress of water

EN RU UA

Compressor Nebuliser

NEB 200

CE Marking of Conformity

2. Important Safety Instructions

- This device may only be used for the purposes described in these instructions. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect application.
- Retain instructions in a safe place for future reference.
- Do not operate the unit in presence of any anesthetic mixture inflammable with oxygen or nitrogen protocols.
- This device is not suitable for anaesthesia and lung ventilation.
- This device should only be used with original accessories as shown in these instructions.
- Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.
- Never open this sensitive.
- This device comprises sensitive components and must be treated with caution. Observe the storage and operating conditions described in the «Technical Specifications» section.
- Protect it from:
 - water and moisture
 - extreme temperatures
 - impact and dropping
 - contamination and dust
 - direct sunlight
 - heat and cold
- Comply with the safety regulations concerning the electrical devices and in particular:
 - Never touch the device with wet or moist hands.
 - Place the device on a stable and horizontal surface during its operation.
 - Do not pull the power cord or the device itself to unplug it from the power socket.
 - The power plug is a separate element from the grid power; keep the plug accessible when the device is in use.
- Before plugging in the device, make sure that the electrical rating, shown on the rating plate on the bottom of the unit, corresponds to the mains rating.
- In case of the power plug provided with the device does not fit your wall socket, contact qualified personnel for a replacement plug with that of a suitable one. In general, the use of adapters, simple or multiple, and/or extension cables is not recommended. If their use is indispensable, it is necessary to use types complying with safety regulations, paying attention that they do not exceed the maximum power limits, indicated on adapters and extension cables.
- Do not leave the unit plugged in when not in use; unplug the device from the wall socket when it is not in operation.
- The installation must be carried out according to the instructions of the manufacturer. An improper installation can cause damage to persons, animals or objects, for which the manufacturer cannot be held responsible.
- Do not replace the power lead of this device. In case of a power lead damage, contact a technical service center authorized by the manufacturer for its replacement.
- The power supply cord should always be fully unwound in order to prevent dangerous overheating.
- Before performing any maintenance or cleaning operation, turn off the device and disconnect the plug from the main supply.
- Only use the medication prescribed for you by your doctor and follow your doctor's instructions with regard to dosage, duration and frequency of the therapy.
- Depending on the pathology, only use the treatment that is recommended by your doctor.
- Only use the nose piece if expressly indicated by your doctor, paying special attention NEVER to introduce the bifurcations into the nose, but only positioning them as close as possible.
- Check in the medicine instruction leaflet for possible contraindications for use with common aerosol therapy systems.
- Do not position the equipment so that it is difficult to operate the disconnection device.
- For greater hygienic safety, do not use the same accessories for more than one person.
- Never bend the nebuliser over 60°.
- Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a minimum distance of 3.3 m from such devices when using this device.

3. Preparation and Usage of This Device

1. Assemble the nebuliser kit (1). Ensure that all parts are complete.
2. Fill the nebuliser with the inhalation solution as per your doctor's instructions. Ensure that you do not exceed the maximum level.
3. Connect the nebuliser with the air hose (2) to the compressor (1) and plug the power lead (2) into the socket (230V 50 Hz AC).
4. To start the treatment, set ON/OFF switch (3) into the «I» position.

4. Cleaning and Disinfecting

- Thoroughly clean all components to remove medication residuals and possible impurities after each treatment. Use a soft and dry cloth with non-abrasive cleaners to clean the compressor.
- Make sure that the internal parts of the device are not in contact with liquids and that the power plug is disconnected.

Cleaning and disinfecting of the accessories
Follow carefully the cleaning and disinfecting instructions of the accessories as they are very important to the performance of the device and success of the therapy.

5. Maintenance, Care, and Service

Order all spare parts from your dealer or pharmacist, or contact MicroLife-Service (see foreword).

6. Malfunctions and Actions to take

- The device cannot be switched on
 - Ensure the power lead (2) is correctly plugged into the socket.
 - Ensure the ON/OFF switch (3) is in the position «I».
 - Make sure that the device has been operating within operating limits indicated in this manual (30 min On / 30 min Off).
- The nebuliser functions poorly or not at all
 - Ensure the air hose (2) is correctly connected at both ends.
 - Ensure the air hose (2) is not squashed, bent, dirty or blocked. If necessary, replace with a new one.
 - Ensure the nebuliser (5) is fully assembled and the colored vapouriser head (5-a) is placed correctly and not obstructed.
 - Ensure the required medication has been added.

7. Guarantee

This device is covered by a 5 year guarantee from the date of purchase. The guarantee is valid only on presentation of the guarantee card completed by the dealer (see back) confirming date of purchase or the receipt.

- The guarantee covers only the compressor. The replaceable components like nebuliser, masks, mouthpiece, air hose, and filters are not included.
- Opening or altering the device invalidates the guarantee.
- The guarantee does not cover damage caused by improper handling, accidents or non-compliance with the operating instructions.

8. Technical Specifications

| | |
|---|---|
| Nebulisation rate: | 0.4 ml/min. (NaCl 0.9%) |
| Particle size: | 71.2% < 5 µm 3.16 µm (MMAD) |
| Max. free air flow: | 15 l/min. |
| Operating air flow: | 5.31 l/min. |
| Acoustic noise level: | 52 dBA |
| Power source: | 230V 50 Hz AC |
| Power lead length: | 1.6 m |
| Nebuliser capacity: | min. 2 ml; max. 8 ml |
| Residual volume: | 0.8 ml |
| Operating limits: | 30 min. On / 30 min. Off |
| Operating conditions: | 10 - 40 °C / 50 - 104 °F 30 - 85 % relative maximum humidity 700 - 1060 hPa Atmospheric pressure |
| Storage and shipping conditions: | -20 - +60° C / -4 - +140 °F 10 - 95 % relative maximum humidity 700 - 1060 hPa Atmospheric pressure |
| Weight: | 1300 g |
| Dimensions: | 92 x 160 x 140 mm |
| IP Class: | IP21 |
| Reference to standards: | EN 13544-1; EN 60601-1; EN 60601-2; EN 60601-1-6; IEC 60601-1-11 |
| Expected service life: | 1000 hours |

This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC.
Class II device as regards protection against electric shocks.
Nebuliser, mouthpiece and masks are type BF applied parts.

The technical specifications may change without prior notice.

Компрессорный небулайзер

- 1 Компрессор
- 2 Сетевая кабель
- 3 Тумблер Вкл./Выкл.
- 4 Отсек для воздушного фильтра
- 5 Распылитель
 - а: Головка распылителя
- 6 Воздушный шланг
- 7 Мундштук для ингаляции через рот
- 8 Маска для взрослого
- 9 Маска детская
- 10 Замена воздушного фильтра
- 11 Сборка распылителя
- 12 Насадка для носа
- 13 Воздушный фильтр

Уважаемый покупатель,
Этот небулайзер является системой аэрозольной терапии для домашнего использования. Этот прибор предназначен для распыления жидкостей и жидких лекарственных средств (аэрозолей), а также для терапии верхних и нижних дыхательных путей. Пожалуйста, внимательно прочтите настоящие указания для получения четкого представления обо всех функциях и тонких особенностях. Нам бы хотелось, чтобы Вы были удовлетворены качеством изделия MicroLife. При возникновении вопросов, проблем или для заказа запасных частей, пожалуйста, обращайтесь в местный сервисный центр MicroLife. Ваш дилер или аптека могут предоставить Вам адрес дилера MicroLife в Вашей стране. В качестве альтернативы, посетите в Интернете страницу www.microlife.ua, где Вы сможете найти ряд полезных сведений по нашему изданию. Будьте здоровы – MicroLife AG!

1. Расшифровка символов

- Электронные приборы следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.
- Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.
- Изделие типа BF
- Класс защиты от поражения электрическим током (II класс)
- Серийный номер
- Модель
- Идентификационный номер партии
- Производитель
- ВКЛ
- ВЫКЛ

IP21 Защита от твердых посторонних объектов и повреждений вызванных попаданием воды

CE0123 Сертификация CE

2. Важные указания по безопасности

- Прибор может использоваться только в целях, описанных в данном буклете. Изготовитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием.
- Храните инструкции в надежном месте для дальнейшего использования.
- Не используйте прибор в непосредственной близости от обескислорованных растворов, которые могут воспламениться при взаимодействии с испорченным или жидким азотом.
- Данный прибор не предназначен для ингаляционного наркоза и ИВЛ.
- В данном приборе разрешается использование комплектов, предназначенных для этого прибора.
- Не используйте прибор, если Вам кажется, что он поврежден, или если Вы заметили что-либо необычное.
- Никогда не вскрывайте прибор.
- В состав прибора входят чувствительные компоненты, требующие осторожного обращения. Ознакомьтесь с условиями хранения и эксплуатации, описанными в разделе «Технические характеристики».
- Оберегайте прибор от:
 - воды и влаги
 - экстремальных температур
 - ударов и падений
 - загрязнения и пыли
 - прямых солнечных лучей
 - жары и холода
- Соблюдайте требования безопасности, предъявляемые к электрическим приборам, в особенности:
 - Никогда не касайтесь прибора мокрыми или влажными руками.
 - Для работы, ставьте прибор на устойчивые горизонтальные поверхности.
 - Не тяните за кабель питания, или сам прибор, чтобы вытащить вилку из электросети.
 - Вилка питания является элементом, отдельным от электросети; вилка должна быть доступна при использовании прибора.
 - Перед тем, как подключить прибор к сети, убедитесь, что требования к электропитанию, указанные на табличке на нижней поверхности прибора, соответствуют параметрам электросети.
 - В случае, если вилка питания, поставленная в соответствии с условиями вашей электросети, обратится к квалифицированным специалистам для замены вилки на подходящую. Вообще, использование адаптеров, простых или универсальных, а также удлинителей, не рекомендуется. Если этого нельзя избежать, то в этом случае следует использовать адаптеры, соответствующие требованиям безопасности, и следить за тем, чтобы не нарушались лимиты максимальной нагрузки, указанные на адаптере или удлинителе.
 - Не оставляйте прибор включенным в розетку; досыпайте вилку из электросети, когда прибор используется.
 - Установка прибора должна выполняться согласно инструкции производителя. Неправильная установка может причинить вред людям, животным или предметам, за что производитель не несет ответственности.
 - Не модифицируйте вход питания этого прибора. В случае повреждения отвода питания, свяжитесь с сервисным центром, авторизированным производителем, для его замены.
 - Кабель питания прибора должен быть полностью изолирован, для предотвращения поражения электрическим током.
 - Перед тем, как приступить к обслуживанию или чистке прибора, выключите его и отсоедините от электросети.
 - Используйте для лечения только препараты, выписанные Вашим лечащим врачом, и строго следуйте его указаниям.
 - В зависимости от патологии, используйте терапию, рекомендуемую вашим врачом.
 - Используйте только ту насадку, которая прямо рекомендована вашим врачом. НИКОГДА не допускайте прямого контакта насадки для носа с носом. Вместо этого следует держать насадку в непосредственной близости к носу.
 - Изучите инструкцию по использованию лекарственных средств, для определения возможных препятствий для использования в обычных системах аэрозольной терапии.
 - Не ставьте прибор так, чтобы было трудно отключить от сети.
 - Из соображений гигиены, используйте один и тот же аксессуар (насадку) только для одного и того же человека.
 - Не накладывайте распылитель более чем на 20° на лицо. Вместо этого следует держать насадку в непосредственной близости к носу.
 - Пользуйтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра. Поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены. При постанове прибора к кабелями и шлангам возможен риск удушья.

3. Подготовка к работе и применение аппарата

- Необходимо проводить обработку всех комплектующих перед первым использованием прибора и после каждого использования согласно следующим указаниям в разделе «Очистка и дезинфекция».
1. Соберите распылитель (1). Убедитесь в наличии всех составных частей аппарата.
 2. Наполните распылитель (4) лекарственным раствором в соответствии с указаниями Вашего лечащего врача. Пожалуйста, убедитесь, что не превышен максимальный уровень лекарственного раствора.

RU

3. Подсоедините воздушный шланг (6) к компрессорному ингалятору (1) и подключите прибор к электросети (230V 50 Hz AC ГЦ) при помощи сетевого кабеля (2).
4. Переключите тумблер Вкл/Выкл (3) в положение «I» - Мундштук позволяет более интенсивно доставлять аэрозоль в нижние дыхательные пути.
 - При использовании маски для взрослого (8) или маски детской (9) убедитесь, что маска плотно прилегает к лицу, захватывая рот и нос.
 - Используйте все комплектующие включая насадку для носа (12), так как было предписано Вашим врачом.
5. При проведении ингаляции, сидите прямо и расслабленно за столом, не в кресле, чтобы дыхательные пути не были скаты и не ухудшался терапевтический эффект. При проведении ингаляционной терапии, не ложитесь. Прервите ингаляцию, если почувствуете себя плохо.
6. По окончании времени ингаляции, рекомендованного Вашим лечащим врачом, переключите тумблер Вкл/Выкл (3) в положение «O» и отсоедините прибор от электросети.
7. Удалите остатки лекарственного препарата из распылителя и проведите дезинфекционную обработку комплектующих в соответствии с указаниями в разделе «Очистка и дезинфекция».
8. Этот прибор предназначен для периодического режима работы: 30 мин. ВКЛ/ 30 мин. ВЫКЛ. Выключите прибор через 30 мин. использования. После каждого 30 мин. перед началом следующей процедуры лечения.
9. Прибор не требует калибровки.
10. Не разрешается вносить конструктивные изменения.

4. Очистка и дезинфекция

Во избежание распространения инфекции необходимо проводить очистку всех комплектующих после каждого применения. Используйте мягкую сухую ткань или неабразивные чистящие средства для очищения компрессора.

- Убедитесь, что внутренние части прибора не подвержены контакту с жидкостями, и что вилка отсоединена от электросети.

5. Техническое обслуживание и уход

- Комплектующие для ингалятора Вы можете заказать у дилера в Вашем регионе, в аптеке или в сервисном центре MicroLife (см. введение).
- Замена распылителя (5) после того, как он долго не использовался, если есть видимые деформации, трещины, или если головка распылителя (5-а) засорена высшими лекарственными пылью, и пр. Мы рекомендуем заменить распылитель после периода использования 6 месяцев и до 1 года, в зависимости от использования.
- Используйте только оригинальный распылитель!
- Замена воздушного фильтра В условиях обычного использования, воздушный фильтр (13) должен быть заменен после 500 рабочих часов, или ежегодно. Мы рекомендуем периодически проверять воздушный фильтр (каждые 10-12 месяцев для носа (12) под проточной водой, поместите в кипящую воду на 5 минут. Соберите компоненты распылителя и присоедините воздушный шланг, включите прибор и дайте ему поработать 10-15 минут.
 - Промывайте маску и воздушный шланг теплой водой.
 - Используйте холодные жидкости для дезинфекции, следуя инструкциям производителя.
 - Не кипятите и не автоклавируйте воздушный шланг и маски.
- Нельзя менять или обслуживать фильтр во время использования прибора пациентом.
- Используйте оригинальные фильтры! Не используйте прибор без фильтра!

6. Возможные неисправности и способы их устранения

- Прибор не включается
 - Убедитесь, что сетевая кабель (2) правильно включен в розетку.
 - Убедитесь, что тумблер Вкл/Выкл (3) находится в положении «I».
 - Убедитесь, что прибор используется согласно описанным в инструкции (30 мин. ВКЛ/ 30 мин. ВЫКЛ).
- В случае, если прибор не работает или функционирует плохо
 - Убедитесь, что воздушный шланг (6) правильно закреплен с обеих сторон.
 - Убедитесь, что воздушный шланг (6) не согнут, не сплюснут, не зажат или не засорен. При необходимости, замените воздушный шланг.
 - Убедитесь, что распылитель (5) полностью собран, и конус испарителя (5-а) правильно вставлен, и ему ничего не мешает.
 - Убедитесь в наличии ингаляционного раствора в приборе.
- Гарантия На прибор распространяется гарантия в течение 5 лет с даты приобретения. Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона, заполненного дилером (см. с обратной стороны), подтверждающего дату продажи, или касового чека.
 - Гарантия распространяется на компрессор. Гарантия не распространяется на комплектующие, расходные детали, поврежденные износу, распылитель, маска детская, маска для взрослого, мундштук, воздушный шланг, фильтры, а также упаковку прибора.
 - Вскрытие и механические повреждения приводят к утрате гарантии.
 - Гарантией и бесплатное сервисное обслуживание не проводится в случаях нарушения потребителем правил хранения, очистки, транспортировки и технической эксплуатации прибора, предусмотренных правилами, изложенными в инструкции по эксплуатации.

7. Гарантия

На прибор распространяется гарантия в течение 5 лет с даты приобретения. Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона, заполненного дилером (см. с обратной стороны), подтверждающего дату продажи, или касового чека.

- Гарантия распространяется на компрессор. Гарантия не распространяется на комплектующие, расходные детали, поврежденные износу, распылитель, маска детская, маска для взрослого, мундштук, воздушный шланг, фильтры, а также упаковку прибора.
- Вскрытие и механические повреждения приводят к утрате гарантии.
- Гарантией и бесплатное сервисное обслуживание не проводится в случаях нарушения потребителем правил хранения, очистки, транспортировки и технической эксплуатации прибора, предусмотренных правилами, изложенными в инструкции по эксплуатации.

8. Технические характеристики

| | |
|--|---|
| Скорость: | 0.4 мл/мин. (NaCl 0.9%) |
| Размер частиц: | 71.2% < 5 µm 3.16 µm (MMAD) |
| Максимальный воздушный поток: | 15 л/мин. |
| Рабочий воздушный поток: | 5.31 л/мин. |
| Уровень акустического шума: | 52 дБА |
| Источник питания: | 230V 50 Hz AC |
| Длина шнура питания: | 1.6 м |
| Объем лекарства: | минимальный 2 мл; максимальный 8 мл |
| Остаточный объем лекарства: | 0.8 мл |
| Режим работы: | 30 мин. ВКЛ / 30 мин. ВЫКЛ |
| Условия применения: | от 10 до 40 °C максимальная относительная влажность 30 - 85 % 700 - 1060 гПа атмосферного давления |
| Условия транспортировки и хранения: | от -20 до 60 °C максимальная относительная влажность 10 - 95 % 700 - 1060 гПа атмосферного давления |
| Масса: | 1300 |
| Размеры: | 92 x 160 x 140 мм |
| Класс защиты: | IP21 |
| Соответствие стандартам: | EN 13544-1; EN 60601-1; EN 60601-2; EN 60601-1-6; IEC 60601-1-11 |
| Ожидаемый срок службы: | 1000 часов |

Данный прибор соответствует требованиям директивы ЕС о медицинском оборудовании 93/42/EEC.

Устройство отвечает классу безопасности II, согласно указанию от поражения электротоком. Распылитель, мундштук и маски являются изделиями типа BF.

- Технические спецификации могут быть изменены без предварительного уведомления.

Компрессорный небулайзер

- 1 Поршневой компрессор
- 2 Шнур живления
- 3 Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ
- 4 Відсек для повітряного фільтра
- 5 Розпилювач
 - а: Головка розпилювача
- 6 Повітряна трубка
- 7 Насадка для ротової інгаляції
- 8 Аерозольна маска для дорослих
- 9 Аерозольна маска для дітей
- 10 Заміна повітряного фільтра
- 11 Збірника комплекту розпилювача
- 12 Насадка для носа
- 13 Повітряний фільтр

Шановний покупця,
Цей небулайзер є системою аерозольної терапії для домашнього використання. Цей прилад призначений для розпилювання рідин та рідких лікарських засобів (аерозолів), а також для терапії верхніх та нижніх дихальних шляхів.

Не можна лежати під час інгаляції. Уплнит процедуру, якщо Ви почуваете недобро. Після завершення часу інгаляційної процедури, встановіть його назад у корпус. Ваш дилер чи аптека можуть надати Вам адресу сервісного центру MicroLife у Вашій країні. Або Ви можете відвідати інтернет-сайт www.microlife.ua, де знайдете безліч корисної інформації про наш вироби. Будьте здорові! MicroLife AG

1. Пояснення символів

- Електронні прилади слід утилізувати відповідно до прийнятих норм і не викидати разом із побутовими відходами.
- Перед використанням приладу уважно прочитайте цю інструкцію.
- Клас захисту BF
- Клас захисту від ураження електричним струмом (II клас)
- Серійний номер
- Рестраційний номер
- Ідентифікаційний номер партії
- Виробник
- I ВИБКЛ
- О ВІМК

IP21 Захист від сторонніх предметів і шкідливих впливів, обумовлених проникненням води

CE0123 Сертифікація CE

2. Важливі інструкції з безпеки

- Прилад може використовуватися тільки з метою, що описана в даному буклеті. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, які викликані неправильним використанням.
- Зберігайте ці вказівки у безпечному місці для використання у майбутньому.
- Не використовуйте прилад поруч із будь-якими анестетичними сумішми, що можуть зайнятися при взаємодії із киснем або киснем азоту.
- Цей прилад не підходить для проведення анестезії та шучої вентиляції легень.
- Цей прилад можна використовувати тільки з оригінальними комплектуючими та, як описано в інструкції.
- Не використовуйте прилад, якщо Вам здається, що він пошкоджений, або якщо Ви помітили щ-небудь незвичайне.
- Ніколи не відкривайте корпус приладу.
- До складу приладу входять чутливі компоненти, що вимагають обережного поводження. Дотримуйтеся умов зберігання та експлуатації, що описані в розділі «Технічні характеристики».
- Оберегайте прилад від впливу:
 - води й вологи
 - екстремальних температур
 - ударів і падінь
 - забруднення й пилу
 - прямого сонячного випромінювання
 - спеці й холоду
- Дотримуйтеся вимог безпеки, які пред'являються до електричних приладів, зокрема:
 - Ніколи не торкайтеся приладу мокими або вологими руками.
 - Для роботи, ставте прилад на стійкий горизонтальній поверхні.
 - Не тяніть за шнур живлення, або сам прилад, щоб витягти вилку з електромережі.
 - Вилка живлення є елементом, окремим від електромережі; вилка повинна бути доступна при використанні приладу.
 - Перед тим, як підключити прилад до мережі, переконайтеся, що вимоги до електричного, зазначені на табличці на нижній поверхні приладу, відповідають параметрам електромережі.
 - У випадку, якщо шнур живлення, що постачається в комплект, не підходить до вашої електромережі, зверніться до кваліфікованих фахівців для заміни вилки на відповідну. Звагалі, використання адаптерів, простих або універсальних, а також подовжувачів, не рекомендується. Якщо цього не можна уникнути, то в такому випадку слід використовувати зони, які відповідають вимогам безпеки, і стежити за тим, щоб не порушувалися ліміти максимального навантаження, зазначені на адаптерах та подовжувачі.
 - Не залишайте прилад включеним у розетку; доставляйте вилку з електромережі, коли прилад не використовується.
 - Установка приладу повинна виконуватися згідно з інструкціями виробника. Неправильна установка може завдати шкоди людям, тваринам або предметам, за що виробник не несе відповідальності.
 - Не модифікуйте відведення живлення цього приладу. У разі ушкодження відведення живлення, зверніться з сервісним центром, авторизованим виробником, для його заміни.
 - Кабель живлення приладу повинен бути повністю розмотаний, для запобігання перегріву.
 - Перед тим, як розпочати обслуговування або очищення приладу, вимкніть його і від'єднайте від електромережі.
 - Будь ласка, використовуйте тільки ті медичні препарати, які призначив Ваш лікар. Дотримуйтеся його рекомендацій щодо використання ліків, тривалості та частоти ліувальних процедур.
 - У залежності від патології, використовуйте терапію, рекомендовану вашим лікарем.
 - Використовуйте тільки ту насадку, яка прямо рекомендована вашим лікарем і придляйте особливу увагу тому, щоб НИКОЛИ не вставляти роздвоєний наконечник просто в нідрі, натомість розставте його якомога ближче до носа.
 - Вичіть інструкцію про використання лікарських засобів для визначення можливих перешкод для використання із звичайними системами заголюваної аерозольної терапії.
 - Не ставте прилад таими чином, щоб його було важко від'єднати від мережі.
 - З міркувань гігієни, використовуйте один і той же аксесуар (насадку) тільки для однієї тієї ж людини.
 - Ніколи не наближайте розпилювач під кутом більш 20°. Не використовуйте прилад поблизу сильних електромагнітних полів, наприклад, поряд із мобільними телефонами або радіостанціями. Тримайте мінімальну дистанцію 3.3 м від таких приладів під час використання цього приладу.
 - Подбайте про те, щоб діти не могли використовувати прилад без нагляду, оскільки діти можуть проковтнути деякі його дрібні частини. Маєте на увазі, що існує ризик задихання, у разі якщо прилад використовується з кабелем чи трубкою.
 - Перед використанням цього приладу проконсультуйтеся з лікарем.

6. Неисправности та их усунения

- Прибор не включается
 - Переконайтеся, що шнур живлення (2) підключений до розетки мережі живлення.
 - Переконайтеся, що перемикач ВИБКЛ/ВІМК (3) встановлено в положення «I».
 - Переконайтеся, що прилад використовується згідно з обмеженнями експлуатації, що вказані у інструкції (30 хв. ВИБКЛ / 30 хв. ВІМК).
- В случае, если прибор не работает или функционирует плохо
 - Переконайтеся, що повітряна трубка (6) правильно під'єднана з обох сторін.
 - Переконайтеся, що повітряну трубку не стиснуто і не сплюснено, не зажаті або не засорені. При необхідності, замініть повітряну трубку.
 - Переконайтеся, що розпилювач (5) повністю зібраний та колерована головка розпилювача (5-а) встановлена правильно і не заблокована.
 - Переконайтеся, що ємності розпилювача навантажено медичним препаратом.
- Гарантия На прилад поширюється гарантія протягом 5 років з дати придбання. Гарантія діє лише за наявності гарантійного талона, заповненого дилером, що підтверджує дату продажу, або касового чека.
 - Гарантия розповсюджується лише на компрессор.
 - Заміни частини (розпилювач, аерозольні маски, насадка для ротової інгаляції, повітряна трубка та фільтр) гарантією не забезпечуються.
 - Відкриття корпусу або внесення змін у конструкцію приладу призводять до втрати гарантії.
 - Гарантія не розповсюджується на пошкодження, завдані випадком використання приладу не за призначенням, стилічного лиха або недотримання інструкцій у експлуатації.

8. Технічні характеристики

| | |
|--|--|
| Швидкість розпилення: | 0.4 мл/хв (NaCl 0.9%) |
| Розмір часток: | 71.2% < 5 µm 3.16 µm (MMAD) |
| Максимальний повітряний потік компресора: | 15 л/хв |
| Робочий повітряний потік компресора: | 5.31 л/хв |
| Рівень акустичного шуму: | 52 дБА |
| Джерело живлення: | 230V 50 Hz AC |
| Довжина шнуру живлення: | 1.6 м |
| Об'єм ліків: | від 2 мл до 8 мл |
| Залишковий об'єм ліків: | 0.8 мл |
| Режим роботи: | 30 хв. ВИБКЛ / 30 хв. ВІМК |
| Умови експлуатації: | 10 - 40 °C максимальна вологість в межах 30 - 85 % 700 - 1060 гПа атмосферного тиску |
| Умови транспортування та зберігання: | 100 - 1060 гПа атмосферного тиску |
| Вага: | 1300 (з комплектуючими) |
| Розміри: | 92 x 160 x 140 мм |
| ІР Клас: | IP21 |
| Відповідність стандартам: | EN 13544-1; EN 60601-1; EN 60601-2; EN 60601-1-6; IEC 60601-1-11 |
| Строк служби: | 1000 годин |

Цей прилад поширюється гарантією протягом 5 років з дати